

# FAR TOOLS



## OMF 900

Garden Machine

- FR** *Outil multifonctions ( Notice originale )*
- EN** *Multipurpose tool ( Original manual translation )*
- DE** *Multifunktions-Werkzeug ( Originalbetriebsanleitung )*
- ES** *herramienta de múltiples funciones ( Traducción del manual originale )*
- IT** *strumento multifunzionale ( Traduzione dell'avvertenza originale )*
- PT** *ferramenta multifuncional ( Tradução do livro de instruções original )*
- NL** *multifunctioneel gereedschap ( Vertaling van de originele instructies )*
- EL** Πολυλειτουργικό εργαλείο ( Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες )
- PL** *narzędzie wielofunkcyjne ( Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji )*
- FI** *monitoimityökalu ( Käännös alkuperäisestä ohjeet )*
- SV** *multifunktionellt verktyg ( Översättning från originalinstruktioner )*
- BU** *Мультифункционален инструмент ( Превод на оригиналната инструкция )*
- DA** *multifunktionel værktøj ( Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning )*
- RO** *instrument multifunctional ( Traducere din instrucțiunile originale )*
- RU** *Многофункциональный инструмент (Перевод с оригинальной инструкции)*
- TU** *Çok fonksiyonlu alet ( Orjinal talimatlar çeviri )*
- CS** *Multifunkční nářadí ( Překlad z originálního návodu )*
- SK** *multifunkčné náradie (Preklad z originálneho návodu)*
- HE** *תירוקמ תוארומה סוגרת) יתלכת בר ילכ*
- AR** *أداة متعددة الاستخدامات (ترجمة من دليل المستخدم)*
- HU** *multifunkcionális eszköz ( Fordítás az eredeti utasítások )*
- SL** *večnamensko orodje (Prevod iz izvornih navodil)*
- ET** *multifunktsionaalne tööriist (Tõlge originaal juhiseid)*
- LV** *daudzfunkcionāls instruments (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)*
- LT** *daugiafunkcinis įrankis (Vertimas iš originalių instrukcijas)*



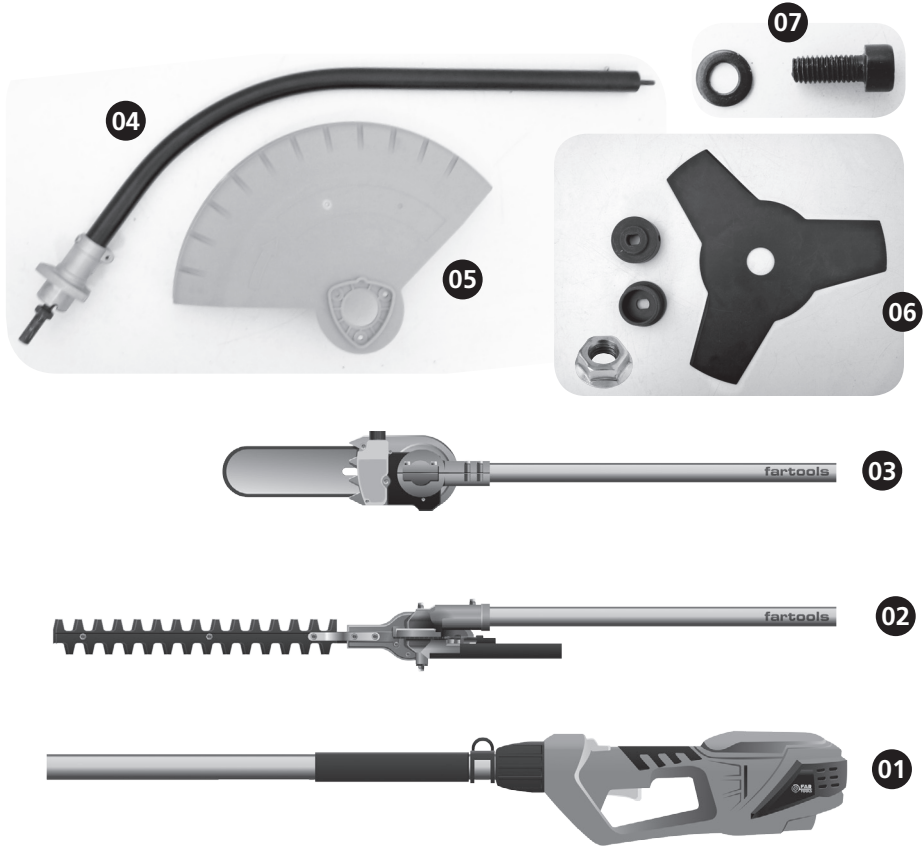
© FAR GROUP EUROPE

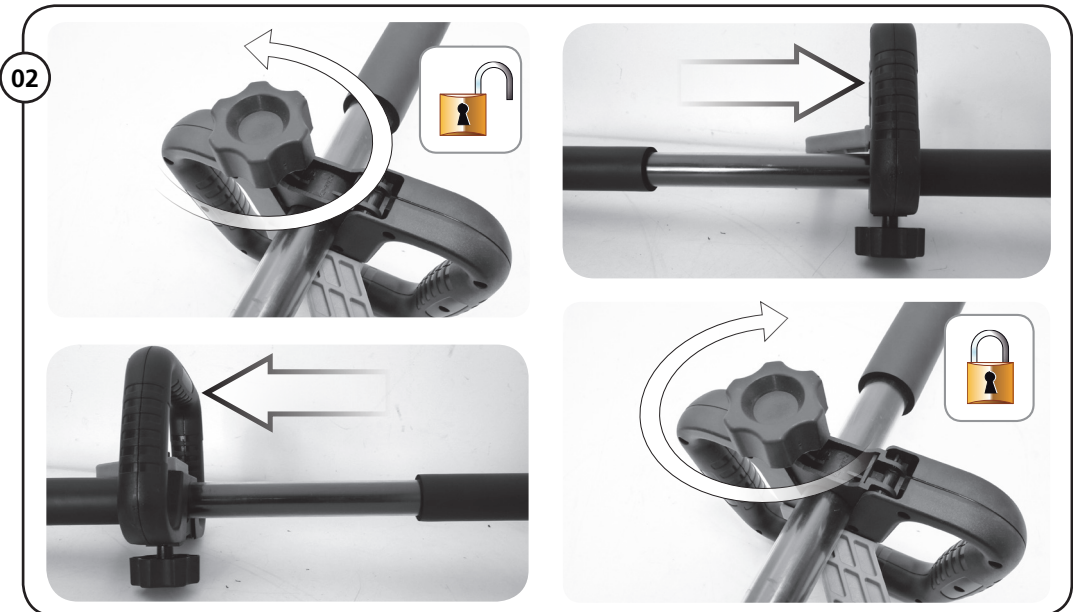
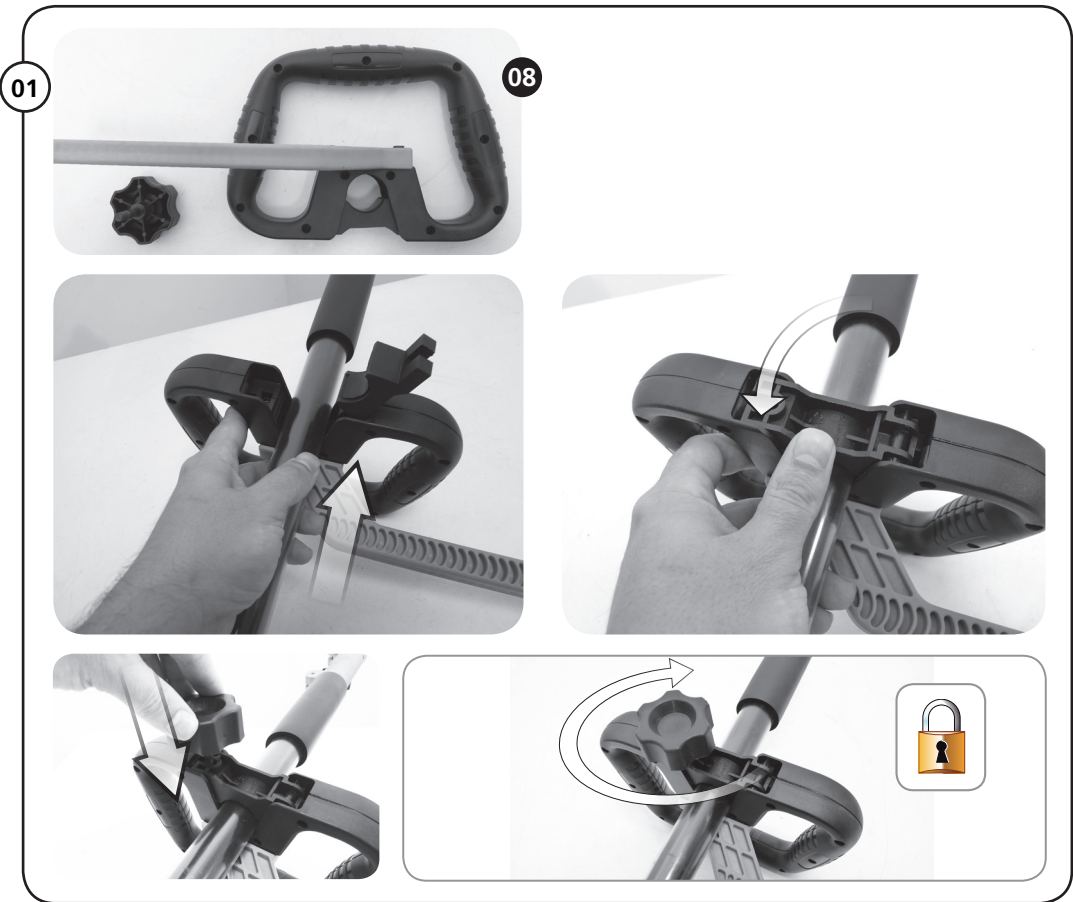
175044-2-C-20150703

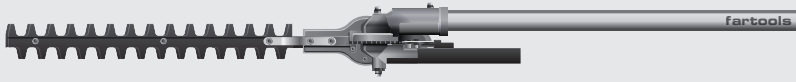
[www.fartools.com](http://www.fartools.com)



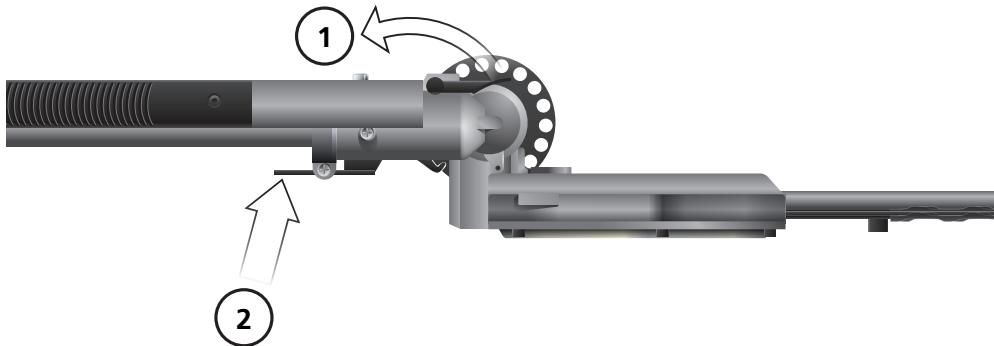
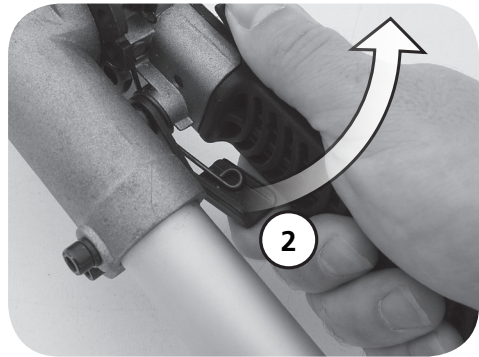
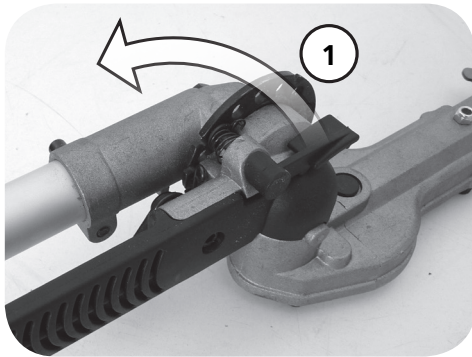
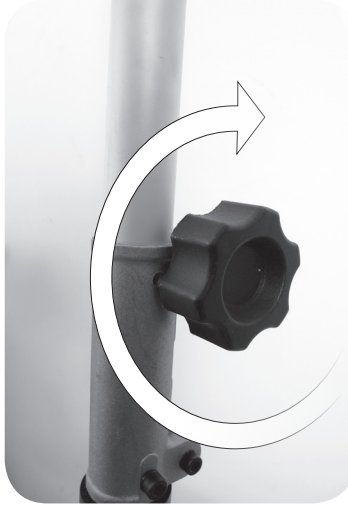
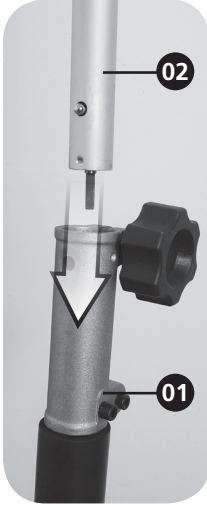
Contenu du carton  
Inhoud van de doos  
Conteúdo da caixa  
Contenido de la caja  
Contenuto della confezione  
Contents of the box







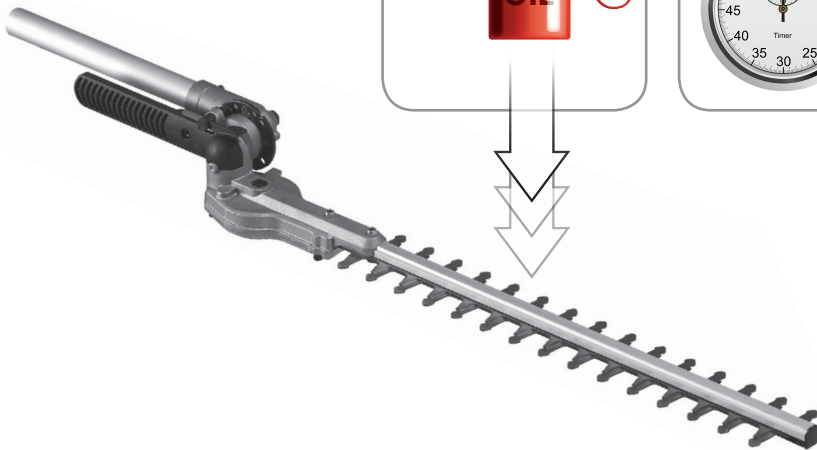
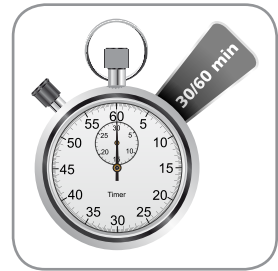
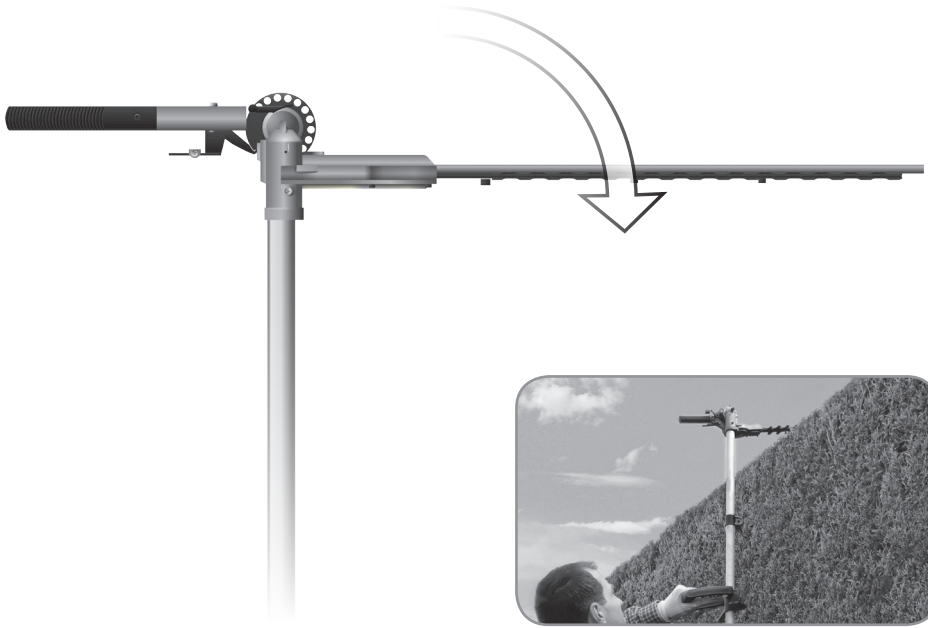
03

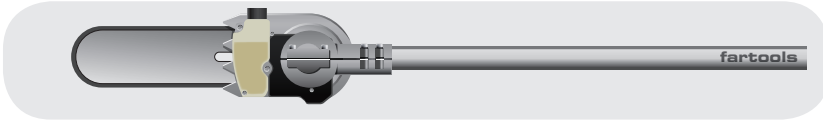




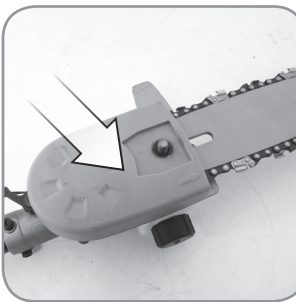
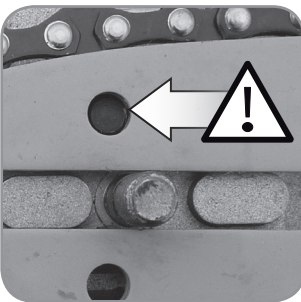
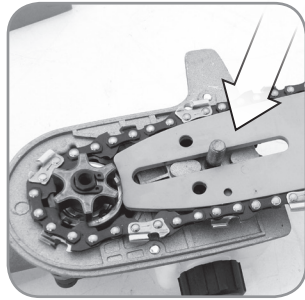
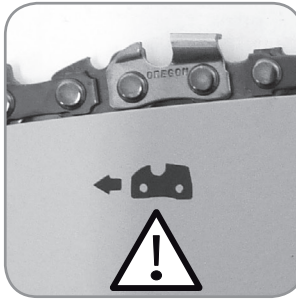
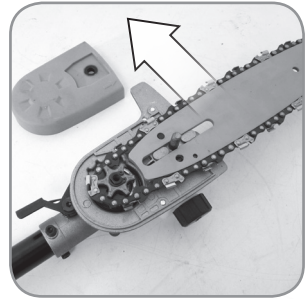
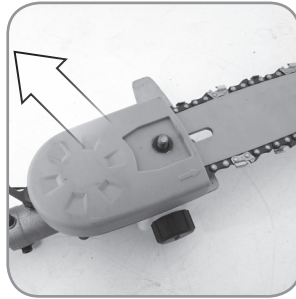
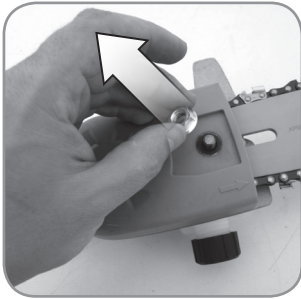
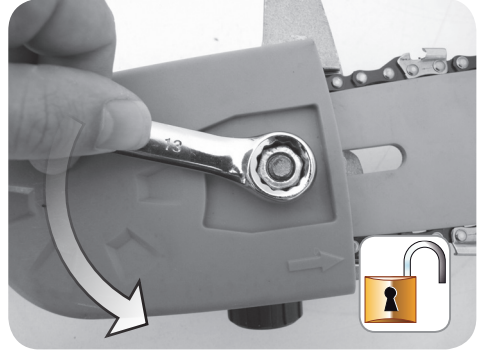
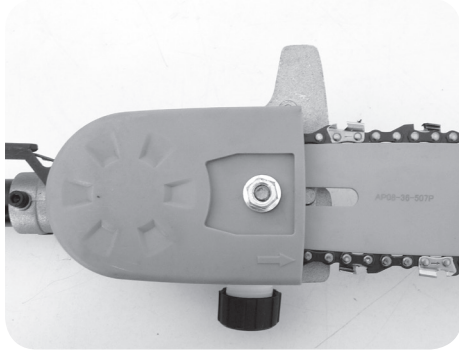


03



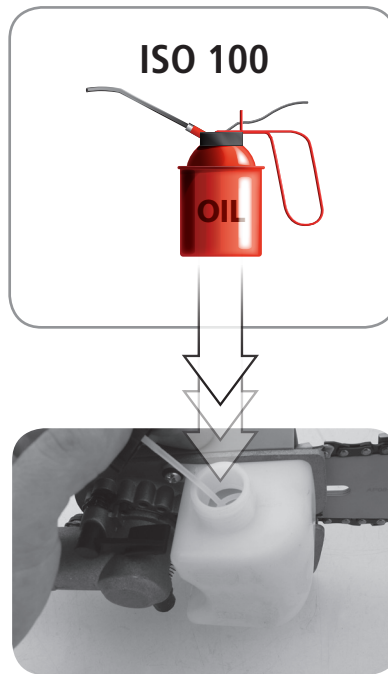
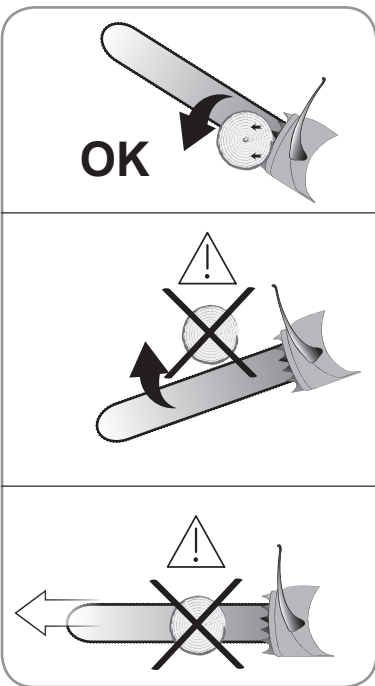
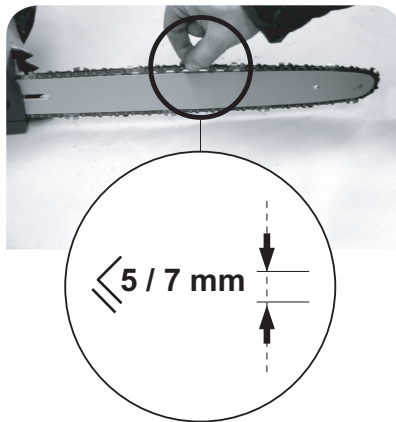
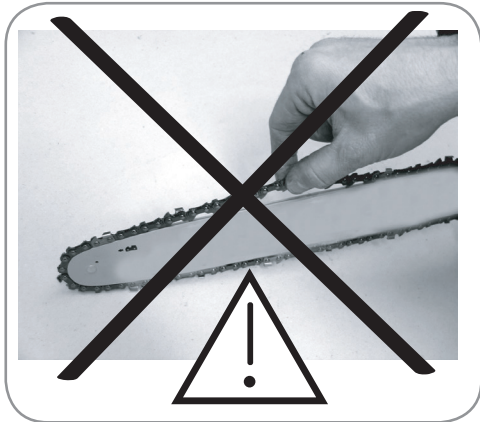
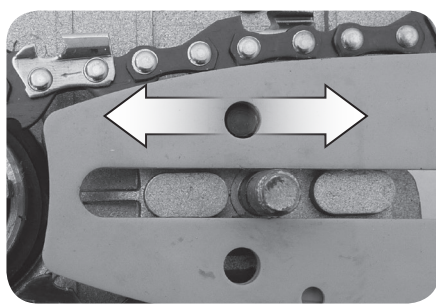
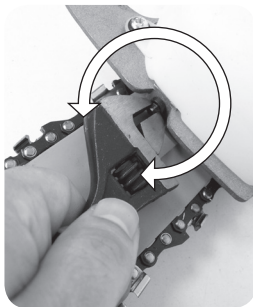
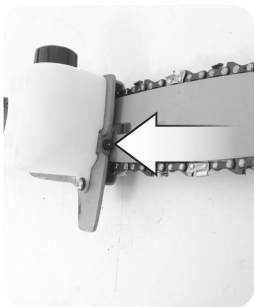


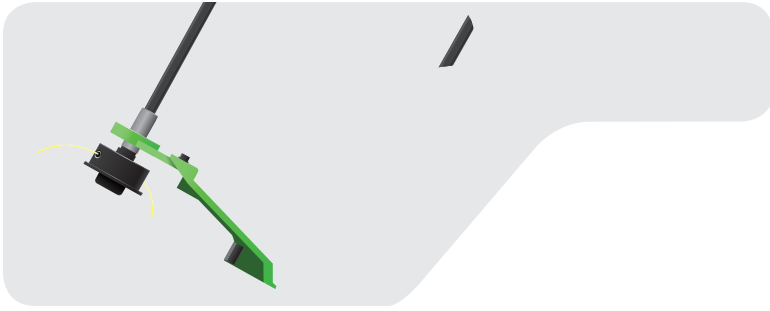
04



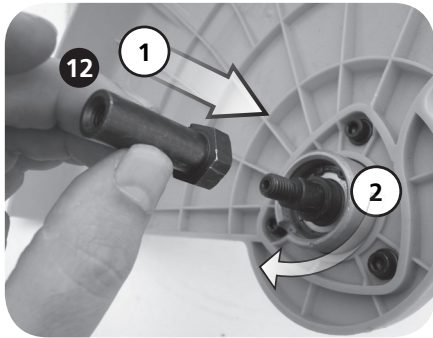
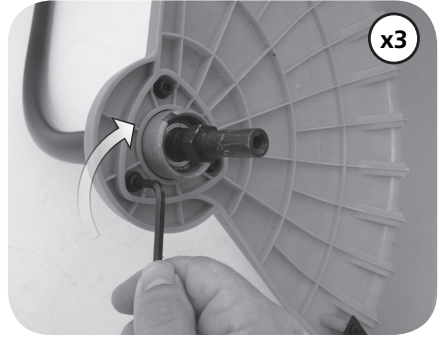
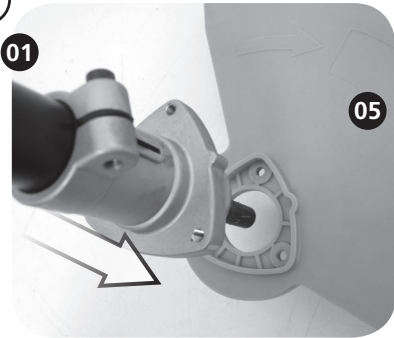


04

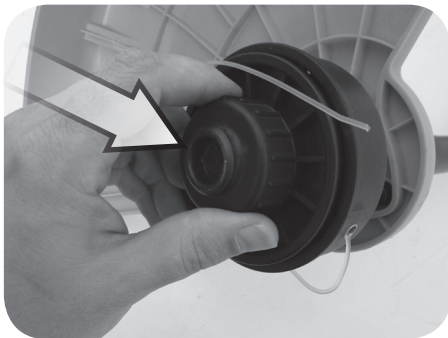
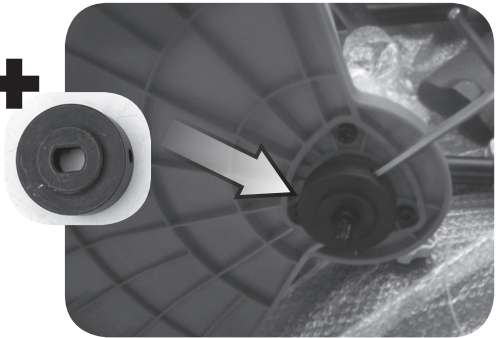




05

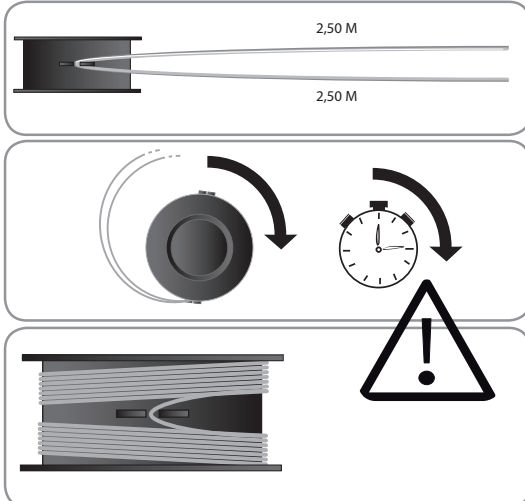
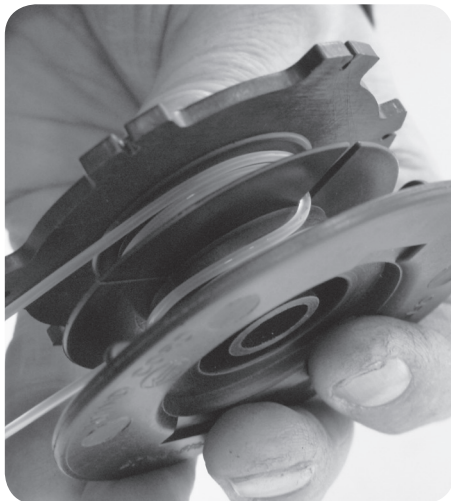


+

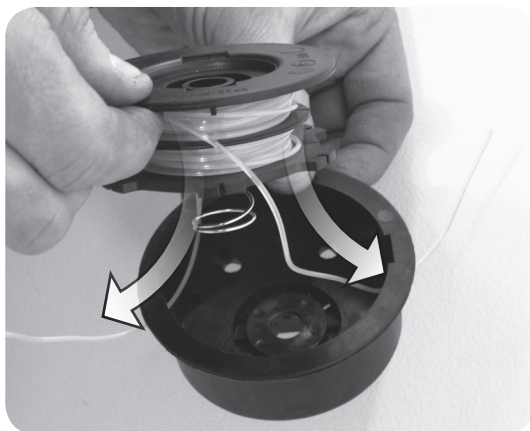
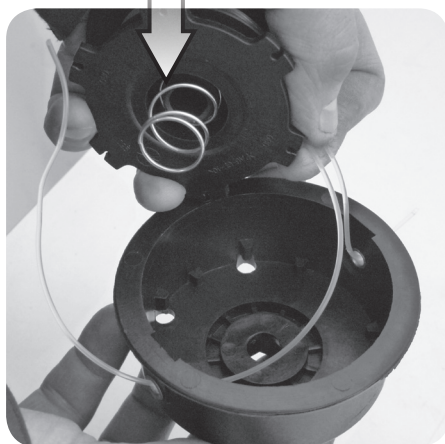




05



Attention au ressort  
Aandacht voor de lente  
Atención a la primavera  
Atenção para a primavera  
Attenzione alla primavera  
Pay attention to the spring





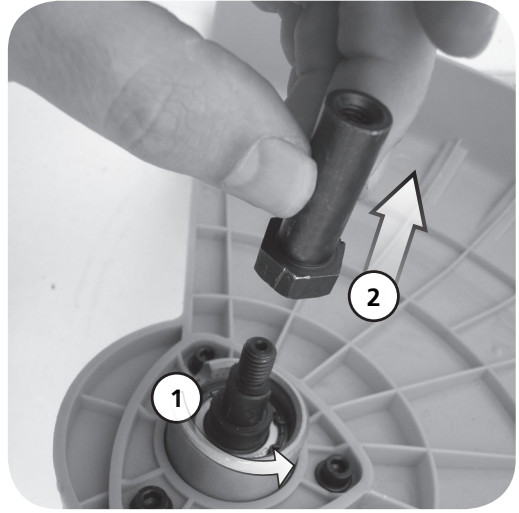
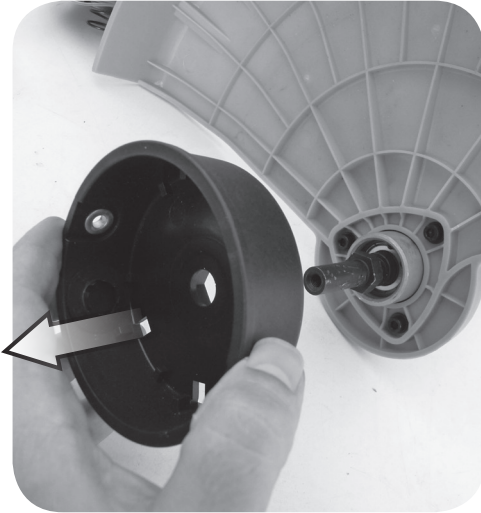


06

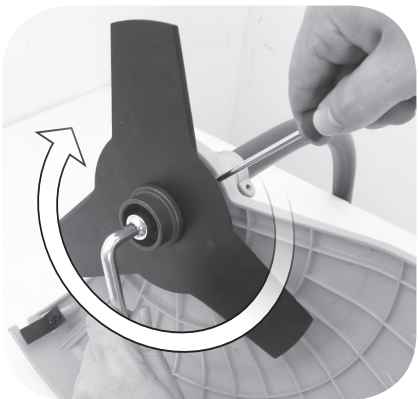
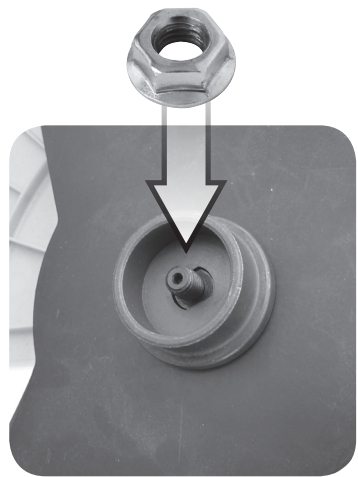
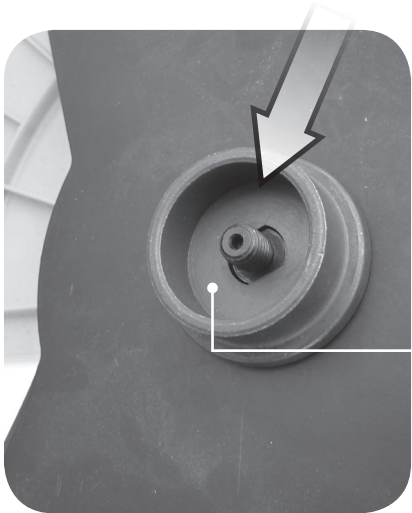
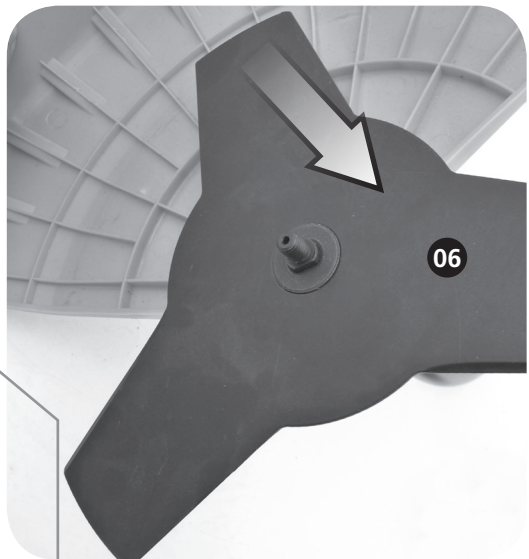
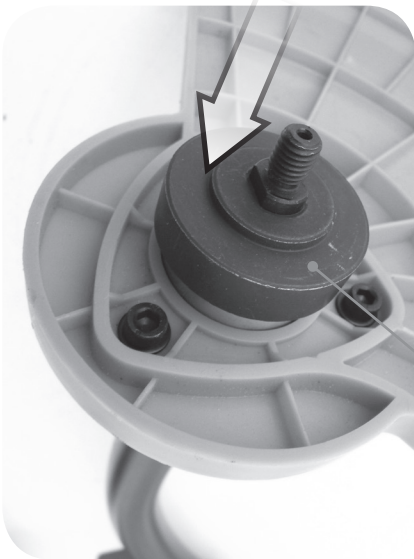
09

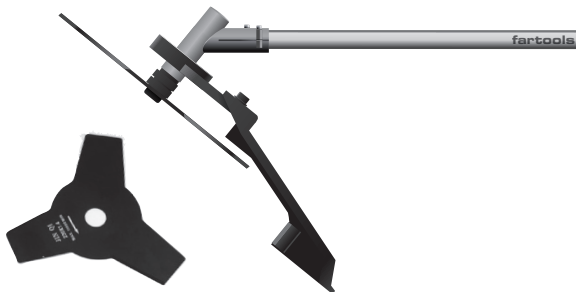


07



07






	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Όνομαστική ή αρχική : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p><b>Заданная мощность:</b> Tahsis edilen güç: Stanovený výkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: <b>Консумирана мощност:</b> <b>Määratud võimsus.</b> <b>Nustatyta galia</b> <b>Noteiktā jauda</b></p>	<b>900 W</b>
	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Όνομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäyty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p><b>Заданное напряжение и частота:</b> Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת ותדר מוקצב الغاطية والذنبية المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: <b>Консумирано напрежение и честота :</b> <b>Määratud pinge ja sagedus</b> <b>Nustatyta įtampa ir dažnis</b> <b>Noteiktais spriegums un frekvence.</b></p>	<b>230 V ~ 50 Hz</b>
	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäynninopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p><b>Скорость вращения на холостом ходу:</b> Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: <b>Скорост на празни обороти:</b> <b>Kiirus tühikäigul</b> <b>Tuščjo prietaiso greitis</b> <b>Tukšgaitas ātrums</b></p>	<b>7200 min<sup>-1</sup></b>
	<p>diamètre de coupe : Cutting diameter : Schneidedurchmesser : Diámetro de corte : Diametro del taglio : Diámetro de corte : Maaidiameter : Διάμετρος κοπής : Średnica przekroju : Leikkaushalkaisija : Skär diameter :</p>	<p>Skærediameter : <b>Diametrul de tăiere :</b> <b>Диаметр разреза :</b> kesit çapı : <b>Prámér řezu :</b> Priemer rezu : חותך סוק : قطر القطع : <b>A vágás átmérője :</b> Premer rezanja : <b>Диаметър на рязане :</b></p>	<b>ø 230 mm</b>





 <b>L<sub>pA</sub></b>	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nivel de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Στ'αθμη Θορ'υβου : Poziom mocy akustycznej : Käytät kuulosuojaimia : Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :	<b>Уровень акустического давления. :</b> Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי. مستوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : <b>Nivo akustičnega pritiska:</b> <b>Равнище на акустично налягане :</b> <b>Helirõhu niivo</b> <b>Akustinio spaudimo lygis</b> <b>Akustiskā spiediena līmenis</b>	<b>90,2 dB (A)</b>
	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schalleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica : Nivel de potência acústica : Niveau akoestisch vermogen : Στ'αθμη Ονομαστική Θορ'υβου ≅ Poziom mocy akustycznej : Käytät suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	<b>уровень мощности звука :</b> Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu : <b>Hladina zvukového výkonu:</b> רמת כוח אקוסטי. مستوى الخرجي ج. a hangnyomás szintje : <b>Nivo akustične jakosti :</b> <b>Равнище на вибрации :</b> <b>Helivõimsuse niivo</b> <b>Triukšmo lygis</b> <b>Akustiskās jaudas līmenis</b>	

NIVEAU SONORE D'EMISSION:

A VIDE

Pression acoustique L<sub>pA</sub> poste opérateur  
 Incertitude

90,2 dB  
 3


Puissance acoustique L<sub>WA</sub>  
 Incertitude

99,27 dB  
 3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 <b>L<sub>WA</sub></b>	Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nivel de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nivel de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : Στ'αθμη κρα'οασμ'ων ≅ <b>Poziom wibracji rżka/ramiż :</b> Tärinätaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nivel vibratii :	<b>Уровень вибрации :</b> Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : <b>Hladina vibrácií :</b> רמת תנודות مستوى الارتجاج ج. Vibrációszint : <b>Nivo vibracij :</b> <b>Равнище :</b> <b>Vibrācijas līmenis.</b> <b>Vibrācijas lygis</b> <b>Vibratsiooni niivo</b>	<b>2,785 m/s<sup>2</sup></b>
	Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nivel de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nivel de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : Στ'αθμη κρα'οασμ'ων ≅ <b>Poziom wibracji rżka/ramiż :</b> Tärinätaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nivel vibratii :	<b>Уровень вибрации :</b> Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : <b>Hladina vibrácií :</b> רמת תנודות مستوى الارتجاج ج. Vibrációszint : <b>Nivo vibracij :</b> <b>Равнище :</b> <b>Vibrācijas līmenis.</b> <b>Vibrācijas lygis</b> <b>Vibratsiooni niivo</b>	

VIBRATIONS:

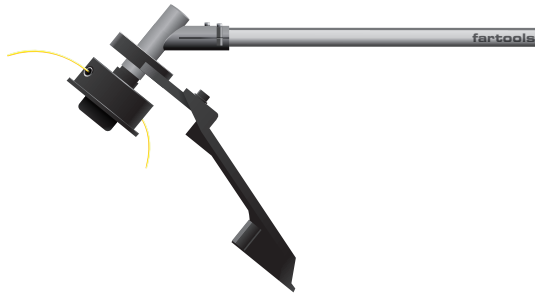
Total des valeurs de vibration ( somme vectorielle des trois directions ) déterminée selon EN 60745:

a 2,785 m/s<sup>2</sup>  
 Incertitude K<sub>cw</sub> 1,5 m/s<sup>2</sup>

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

Attention: Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.







	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijasda: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Όνομαστικ'η ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p><b>Заданная мощность:</b> Tahsis edilen güç: Stanovený výkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névlages teljesítmény : Določena jakost: <b>Консумирана мощност:</b> <b>Määratud võimsus.</b> <b>Nustatytą galia</b> <b>Noteiktā jauda</b></p>	900 W
	<p>Diamètre du fil : Wire diameter : Schneidfaden-Durchmesser : Diámetro del hilo : Diametro del filo : Diámetro do fio : Draaddiameter : Διάμετρος σύρματος : Średnica kabla : Johdon halkaisija : Trådens diameter :</p>	<p><i>Trådens diameter :</i> <i>Diametrul firului :</i> <b>диаметр провода :</b> <i>tel çapı :</i> <i>Prüfmaß struny :</i> <i>Priemer drôtu :</i> : טוחה רטוק : قطر الخي ط <i>A kábel átmérője :</i> Premer strune : <i>Диаметър на жицата :</i></p>	1,6 mm
	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p><b>Скорость вращения на холостом ходу:</b> Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: <b>Скорост на празни обороти:</b> <b>Kiirus tühikäigul</b> <b>Tuščjo prietaiso greitis</b> <b>Tukšgaitas ātrums</b></p>	7200 min <sup>-1</sup>
	<p>diamètre de coupe : Cutting diameter : Schneidedurchmesser : Diámetro de corte : Diametro del taglio : Diámetro de corte : Maaidiameter : Διάμετρος κοπής : Średnica przekroju : <i>Leikkaushalkaisija :</i> Skärdiameter :</p>	<p>Skærediameter : <i>Diametrul de tăiere :</i> <b>Диаметр разреза :</b> kesit çapı : <i>Prüfmaß rezu :</i> Priemer rezu : : חיתוך טסוק : قطر القطارع <i>A vágás átmérője :</i> Premer rezanja : <b>Диаметър на рязане :</b></p>	ø 360 mm







 <b>L<sub>pA</sub></b>	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nivel de pressão acústica : Niveau akoeestische druk : Στάθμη Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia : Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :	<b>Уровень акустического давления. :</b> Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי. مستوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : <b>Nivo akustičnega pritiska:</b> <b>Равнище на акустично налягане :</b> <b>Helirõhu nivoo</b> <b>Akustinio spaudimo lygis</b> <b>Akustiskā spiediena līmenis</b>	<b>91,2 dB (A)</b>
--	--	--	--------------------

 <b>L<sub>wA</sub></b>	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schallleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica : Nivel de potência acústica : Niveau akoeestisch vermogen : Στάθμη Ονομαστική Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	<b>уровень мощности звука :</b> Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: <b>Hladina zvukového výkonu:</b> רמת כוח אקוסטי. مستوى الضجيج. a hangnyomás szintje : <b>Nivo akustične jakosti :</b> <b>Равнище на вибрации :</b> <b>Helivõimsuse nivoo</b> <b>Triukšmo lygis</b> <b>Akustiskās jaudas līmenis</b>	<b>102,47 dB (A)</b>
--	---	--	----------------------

NIVEAU SONORE D'EMISSION:

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur  
Incertitude

91,2 dB  
3


Puissance acoustique LWA  
Incertitude

102,47 dB  
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi de normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 <b>L<sub>v</sub></b>	Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nivel de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nivel de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : Στάθμη κρα"οασμάτων : <b>Poziom vibracji rżka/ramiż :</b> Tärinätaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nivel vibratii :	<b>Уровень вибрации :</b> Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : <b>Hladina vibrácií :</b> רמת תנודות مستوى الارتجاج. Vibrációs szint : <b>Nivo vibracij :</b> <b>Равнище :</b> <b>Vibrācijas līmenis.</b> <b>Vibrācijas lygis</b> <b>Vibratsiooni nivo</b>	<b>2,785 m/s<sup>2</sup></b>
---	---	--	------------------------------

VIBRATIONS:

Total des valeurs de vibration ( somme vectorielle des trois directions ) déterminée selon EN 60745:

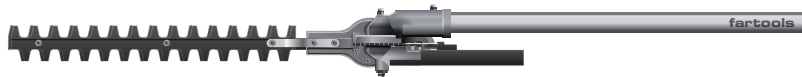
a<sub>hcv</sub>  
Incertitude K

2,785 m/s<sup>2</sup>  
1,5 m/s<sup>2</sup>

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

Attention: Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.





	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Όνομαστική ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p><b>Заданная мощность:</b> Tahsis edilen güc: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב القدرة المبرمجة Névleges teljesítmény : Določena jakost: <b>Консумирана мощност:</b> Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda</p>	900 W
	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p><b>Скорость вращения на холостом ходу:</b> Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlost pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: <b>Скорост на празни обороти:</b> Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums</p>	1000 min <sup>-1</sup>
		20 mm	
		430 mm	
	<p>Ne pas approcher les mains Keep hands at a distance No acercar las manos Não aproximar as mãos Non avvicinare le mani</p>	X	
	<p>Maintenir les pieds à une distance de sécurité Keep feet at a safe distance Mantener los pies a una distancia de seguridad Manter os pés a uma distância de segurança Tenere i piedi a distanza di sicurezza</p>	X	





	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Attention! Rester à distance des pièces en mouvement.</li> <li>• Caution! To remain remote parts moving.</li> <li>• Beachtung! An Distanz der Stücke in Bewegung bleiben.</li> <li>• ¡Atención! Seguir siendo partes a distancia en movimiento.</li> <li>• Attenzione! Restare a distanza parti in movimento.</li> <li>• Atenção! Permanecer a distância peças em movimento.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne doit être utilisée que par une seule personne!</li> <li>• Must be used only by only one person!</li> <li>• Darf nur von nur einer Person benutzt werden!</li> <li>• ¡Debe utilizarse que por una única persona!</li> <li>• Deve essere utilizzata soltanto da una sola persona!</li> <li>• Deve ser utilizado apenas por só uma pessoa!</li> </ul>		

Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	<b>Bec :</b> Ağırılık : Hmotnost : Hmotnosť : משקל الوزن Súly : Teža : Тегло : <b>Raskus</b> <b>Svoris</b> <b>Svars</b>	5,1 kg
---	--	--------


	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης : Zapoznać się z instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :	<b>Внимательно прочитайте следующие инструкции :</b> Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtete následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זורם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrežna navodila <b>Прочетете указанията за употреба :</b> <b>Enne kasutamist lugege instruksiooni</b> <b>Prieš naudojimą perskaityti instrukciją</b> <b>izlasīt instrukcijas pirms lietošanas</b>	X
--	---	--	---


	Ne pas exposer la machine à la pluie : Do not expose the machine to rain : Maschine nicht Regen aussetzen : No exponer la máquina a la lluvia : Non esporre lo macchinario alla pioggia : Não expor a máquina à chuva : Stel het machine niet bloot aan regen : Μην εκτίθετε το εργαλείο στη βροχή : Nie należy wystawiać urządzenia na deszcz : Älä altista laitetta sateelle : Utsätt inte maskinen för regn : Maskinen må ikke udsættes for regn eller benyttes på våde steder Ärgе jätke сеадет вихма кätte. Äрге kasutage сеадет niiskes kohas	Nepalikti įrenginio lietuje. Nenaudoti įrenginio drėgnose vietose Nenoviet metināmo aparātu zem lietus. Nelietot metināmo aparātu mitrās vietās Nu exponeti mašina la ploaie : Защищать аппарат от дождя. Ne Makineyi yağmura maruz bırakmayın : Stroj ne vystavujte dešti : Nevystavujte stroj daždu : אין לחשוף את המעמדה לגשם : لا تستخدم الآلة تحت حرة للمطر : Ne tegye ki esőnek a gépet : Stroja ne izpostavljajte dežju : <b>Не излагайте машината под дъжда :</b>	X
--	---	--	---

	maintenir une distance de sécurité par rapport aux lignes électriques handhaven van een veilige afstand ten opzichte van hoogspanningsleidingen mantener una distancia de seguridad en relación con las líneas eléctricas manter uma distância de segurança em relação a linhas de energia mantenere una distanza di sicurezza rispetto alle linee elettriche maintain a safe distance in relation to power lines	X
--	--	---





 <b>L<sub>pA</sub></b>	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nível de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Στέθμη Θεορβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia : Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nível presiune acustică :	<b>Уровень акустического давления. :</b> Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי. مستوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : <b>Nivo akustičnega pritiska:</b> <b>Равнище на акустично налягане :</b> <b>Helirõhu nivoo</b> <b>Akustinio spaudimo lygis</b> <b>Akustiskā spiediena līmenis</b>	<b>90,22 dB (A)</b>
--	---	--	---------------------

 <b>L<sub>wA</sub></b>	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schallleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica : Nível de potência acústica : Niveau akoestisch vermogen : Στέθμη Ονομαστική Θεορβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nível putere acustică :	<b>уровень мощности звука :</b> Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: <b>Hladina zvukového výkonu:</b> רמת כוח אקוסטי. مستوى الخرجي. a hangnyomás szintje : <b>Nivo akustične jakosti :</b> <b>Равнище на вибрации :</b> <b>Helivõimsuse nivoo</b> <b>Triukšmo lygis</b> <b>Akustiskās jaudas līmenis</b>	<b>101,22 dB (A)</b>
--	--	--	----------------------

NIVEAU SONORE D'EMISSION:

A WIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur  
Incertitude

90,22 dB  
3


Puissance acoustique LWA  
Incertitude

101,22 dB  
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 <b>L<sub>v</sub></b>	Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nível de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nível de vibraçãõ mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : Στέθμη κρατ'οασμάτων : <b>Poziom vibracji rżka/ramiż :</b> Tärinätaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nível vibrații :	<b>Уровень вибрации :</b> Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : <b>Hladina vibrácií :</b> רמת תנודות مستوى الارتجاج. Vibrációs szint : <b>Nivo vibracij :</b> <b>Равнище :</b> <b>Vibrācijas līmenis.</b> <b>Vibrācijas lygis</b> <b>Vibratsiooni nivo</b>	<b>3,056 m/s<sup>2</sup></b>
---	--	--	------------------------------

VIBRATIONS:

Total des valeurs de vibration ( somme vectorielle des trois directions ) déterminée selon EN 60745:

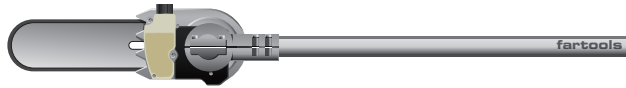
a<sub>hcv</sub>  
Incertitude K


3,056 m/s<sup>2</sup>  
1,5 m/s<sup>2</sup>


L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

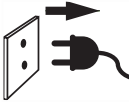
Attention: Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.

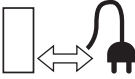


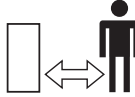


	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Όνομαστική ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p><b>Заданная мощность:</b> Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב القدرة المبرمجة Névleges teljesítmény : Določena jakost: <b>Консумирана мощност:</b> Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda</p>	<b>900 W</b>
---	--	---	--------------

	<p>Vitesse de coupe : Cutting speed : Schnittgeschwindigkeit : Velocidad de corte : Velocità del taglio : Velocidade de corte : Kettingsnelheid : Ταχύτητα κοπής : Prędkość cięcia : Leikkausnopeus : Skärhastighet : Griešanas ātrums. Pjovimo greitis.</p>	<p>Skærehastighed : Viteza de tăiere : <b>Скорость резки :</b> kesit hızı : Rychlost řezu : Rýchlosť rezu רתיחת תוויה : عطول ءعرس : A vágás sebessége : Število prestav : <b>Скорост на рязане :</b> Laba liikumiskiirus.</p>	<b>6,5 m/s</b>
---	--	---	----------------

		<b>X</b>
---	--	----------


	<p><b>Tenir les câbles toujours bien éloignés du système de coupe</b> <b>Always Hold cables taken away from cutting system!</b></p>	<b>X</b>
---	---	----------


		<b>X</b>
---	--	----------







 <b>L<sub>pA</sub></b>	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nivel de pressão acústica : Niveau akoeestische druk : Στάθμη Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia : Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :	<b>Уровень акустического давления. :</b> Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי. مستوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : <b>Nivo akustičnega pritiska:</b> <b>Равнище на акустично налягане :</b> <b>Helirõhu nivoo</b> <b>Akustinio spaudimo lygis</b> <b>Akustiskā spiediena līmenis</b>	<b>90,36 dB (A)</b>
--	--	--	---------------------

 <b>L<sub>wA</sub></b>	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schallleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica : Nivel de potência acústica : Niveau akoeestisch vermogen : Στάθμη Ονομαστική Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	<b>уровень мощности звука :</b> Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: <b>Hladina zvukového výkonu:</b> רמת כוח אקוסטי. مستوى الخرجي. a hangnyomás szintje : <b>Nivo akustične jakosti :</b> <b>Равнище на вибрации :</b> <b>Helivõimsuse nivoo</b> <b>Triukšmo lygis</b> <b>Akustiskās jaudas līmenis</b>	<b>102,36 dB (A)</b>
--	---	--	----------------------

NIVEAU SONORE D'EMISSION:

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur  
Incertitude

90,36 dB  
3


Puissance acoustique LWA  
Incertitude

102,36 dB  
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 <b>L<sub>v</sub></b>	Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nivel de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nivel de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : Στάθμη κρατ/οασμάτων : <b>Poziom vibracji rżka/ramiż :</b> Tärinätaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nivel vibratii :	<b>Уровень вибрации :</b> Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : <b>Hladina vibrácií :</b> רמת תנודות مستوى الارتجاج. Vibrációs szint : <b>Nivo vibracij :</b> <b>Равнище :</b> <b>Vibrācijas līmenis.</b> <b>Vibrācijas lygis</b> <b>Vibratsiooni nivo</b>	<b>3,146 m/s<sup>2</sup></b>
---	--	--	------------------------------

VIBRATIONS:

Total des valeurs de vibration ( somme vectorielle des trois directions ) déterminée selon EN 60745:

a<sub>hcv</sub>  
Incertitude K

3,146 m/s<sup>2</sup>  
1,5 m/s<sup>2</sup>

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

Attention: Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.





	Dimension lame :	Klinge mál :	<b>250 mm - 10'</b>
	Blade dimension :	Dimensiunea lamei :	
	Klingenabmessung :	<b>Размер лезвия :</b>	
	Dimensión de hoja :	lama boyutu tabaka boyutu :	
	Dimensione della lama :	Rozm r listu :	
	Dimensão da lâmina :	Rozmer listu :	
	Afmeting tanden :	בהלה תדמי :	
	Διαστάσεις λάμας :	قرمشال سرائيق :	
	Rozmiar ostrza :	A penge mérete :	
	Terän mitat :	Dimenzije rezila :	
Klingstorlek :	<b>Размер на остриего :</b>		
Laba mōdtmed.	Geležētės matmuo.		
Asmens izmērs.			






	Graissage automatique :	Automatisk smøring :	<b>100 ml</b>
	Auto-lubrication :	Ungere automatā :	
	Automatische Schmierung :	<b>Автоматическая смазка :</b>	
	Engrase automático :	otomatik yağlama :	
	Lubrificazione automatica :	Automatické mazání :	
	Lubrificação automática :	Automatické mazanie :	
	Automatische oliesmering :	סיכה אוטומטית :	
	Αυτόματο γρασάρισμα /λίπανση :	تشحيم تلقائي :	
	Automatyczne smarowanie :	Automata zsirozás :	
	Automaattivoiitelu :	Samodejno mazanje :	
Automatisk smørrjing :	<b>Автоматично гресирање v</b>		
Automatinis tepimas.	Automātiskā ieeļļošana.		
Automaatne õlitamine.			

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Attention! Rester à distance des pièces en mouvement.</li> <li>• Caution! To remain remote parts moving.</li> <li>• Beachtung! An Distanz der Stücke in Bewegung bleiben.</li> <li>• ¡Atención! Seguir siendo partes a distancia en movimiento.</li> <li>• Attenzione! Restare a distanza parti in movimento.</li> <li>• Atenção! Permanecer a distância peças em movimento.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne doit être utilisée que par une seule personne!</li> <li>• Must be used only by only one person!</li> <li>• Darf nur von nur einer Person benutzt werden!</li> <li>• ¡Debe utilizarse que por una única persona!</li> <li>• Deve essere utilizzata soltanto da una sola persona!</li> <li>• Deve ser utilizado apenas por só uma pessoa!</li> </ul>	

	Poids :	<b>Bec :</b>	<b>5,1 kg</b>
	Weight :	Ağırlık :	
	Gewicht :	Hmotnost :	
	Peso :	Hmotnost' :	
	Peso :	משקל	
	Peso :	الوزن.	
	Gewicht :	Súly :	
	Βάρος :	Teža :	
	Masa :	<b>Тегло :</b>	
	Paino :	<b>Raskus</b>	
Vikt :	<b>Svoris</b>		
Vægt :	<b>Svars</b>		
Greutate :			








	<p>         Lire les instructions avant usage :          Read the instructions before use :          Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen :          Léase las instrucciones antes de usar :          Leggere le istruzioni prima dell'uso :          Ler as instruções antes da utilização :          Lees voor het gebruik de instructies :          Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης :          Zapoznać się z instrukcją przed użyciem :          Lue ohjeet ennen käyttöä :          Läs anvisningarna före användning :          læs instruktionerne før brug :          Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :       </p>	<p> <b>Внимательно прочитайте следующие инструкции :</b>          Kullanmadan talimatları okuyunuz :          Pozorně si přečtěte následující pokyny :          Pred použitím si prečítajte pokyny :          דרום היולופי          اقرأ التعلیمات قبل الاستخدام.          használat előtt olvassuk el az utasítást :          Pred uporabo preberite ustrezna navodila  <b>Прочетете указанията за употреба :</b>  <b>Enne kasutamist lugege instruksiooni</b>  <b>Prieš naudojimą perskaityti instrukciją</b>  <b>izlasīt instrukcijas pirms lietošanas</b> </p>	<p>X</p>
	<p>         Ne pas exposer la machine à la pluie :          Do not expose the machine to rain :          Maschine nicht Regen aussetzen :          No exponer la máquina a la lluvia :          Non esporre lo macchinario alla pioggia :          Não expor a máquina à chuva :          Stel het machine niet bloot aan regen :          Μην εκτίθετε το εργαλείο στη βροχή :          Nie należy wystawiać urządzenia na deszcz :          Älä altista laitetta sateelle :          Utsätt inte maskinen för regn :          Maskinen må ikke udsættes for regn eller benyttes på våde steder          Ärge jätke seadet vihma kätte. Ärge kasutage seadet niiskes kohas       </p>	<p>         Nepalikiti įrenginio lietuje. Nenaudoti įrenginio drėgnose vietose          Nenovietot metinamo aparātu zem lietus. Nelietot metinamo aparātu mitrās vietās          Nu expuneți mașina la ploaie :          Защищать аппарат от дождя.          Ne Makineyi yağmura maruz bırakmayın :          Stroj ne vystavujte dešti :          Nevystavujte stroj daždu :          אין לחשוף את העמדה לגשם :          لا تستخدم الآجهن تحة للقطر :          Ne tegye ki esőnek a gépet :          Stroja ne izpostavljajte dežju :  <b>Не излагайте машината под дъжда :</b> </p>	<p>X</p>
	<p>         Classe d'isolement : 2          Insulation class : 2          Isolierung klasse : 2          Aislamiento clase : 2          Isolamento classe : 2          Isolamento classe : 2          Isolatie Klasse : 2          Εργαλείο τάξης : 2          Izolacja Klasy : 2          Eristysluokka : 2          Isolering Klass : 2          Isoleringsklasse 2          Clasă izolatie : 2       </p>	<p> <b>Клас изолации 2 :</b>          Yalıtım derecesi : 2          Třída izolace : 2          Izolačný systém 2          סוג בידוד 2          فسيّة العزل 2          Szigetelési osztály : 2          Razred izolacije : 2  <b>Инструмент Клас :2</b>  <b>Isolatsiooniklass 2</b>  <b>Izolācijas rūšis 2</b>  <b>Izolācijas klase 2</b> </p>	<p>X</p>
	<p>         Conformité européenne          Conforms to EC standards :          CE-Konformität :          Cumples con las directivas CE :          Conforme alle norme CE :          Conforme às normas CE :          Voldoet aan de EG-normen :          Συμμόρφωο με τα πρότυπα          Zgodność z normami CE :          EU-standardien mukainen :          EU-standardien mukainen :          Overholder EU standarderne :          Conform cu normele europene:       </p>	<p> <b>соответствие европейским стандартам:</b>          Avrupa uygunluk :          evropská shoda :          európska dohoda :          התאמה לתקנים האירופיים          مطابق للمواصفات الأوروبية.          evropska ustreznost :          európai megfeleléség :  <b>Съответствие с европейските норми :</b>  <b>Euroopa Liidu vastavusmärk</b>  <b>Europinių normų atitikima</b>  <b>Atbilstība Eiropas standartiem</b> </p>	<p>X</p>
	<p>         Danger :          Danger :          Gefahr :          Peligro :          Pericolo :          Perigo :          Gevaar :          Κυδνός :          Niebezpieczeństwo :          Vaara :          Fara :          Fare :          Pericol :       </p>	<p> <b>Опасно :</b>          Tehlike :          Nebezpečí :          Nebezpečenstvo :          סכנה.          خطر.          Veszély :          Nevarnost :  <b>Опасност :</b>  <b>Oht</b>  <b>Pavojus</b>  <b>Bīstamība</b> </p>	<p>X</p>










	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtați mănuși :</p>	<p><b>Наденьте перчатки :</b> Eldiven takin : Noste rukavice : Noste rukavice : תופס שובלל אנ لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rukavice: <b>a se използват предпазни ръкавици :</b> Kandke kindaid Müvėti pirštines Valkät cimdus</p>	X
---	---	--	---

	<p>Porter des lunettes de sécurité : Porter un masque anti-poussière: Porter une protection auditive:  Wear protective eyewear : Wear a dust mask : Wear hearing protective equipment:  Schutzbrille tragen : Staubschutzmaske tragen : Gehörschutz tragen:  Llevar puestas gafas protectoras : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Llevar puesta una protección auditiva:  Portare de gli occhiali di sicurezza : Indossare una mascherina anti-polvere : Portare una protezione uditiva:  Utilizar óculos de segurança : Utilizar uma máscara anti-poeira : Utilizar uma protecção auditiva:  Draag een veiligheidsbril : Draag een stofmasker : Draag gehoorbeschermers:  Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : χρήση προστατευτική μάσκα : Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά  Zakładać okulary ochronne : Zakładać maskę przeciwpyłową Zakładać słuchawki ochronne  Käytä suojalaseja : Käytä pölysuojust : Käytä kuulosuojaimia:  Använd skyddsglasögon : Bär mask mot damm : Bär hörselskydd:  Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Der skal benyttes hørevern:  Purtați ochelari de protecție : Purtați mască anti-praf : Purtați căști de protecție auz:</p>	<p><b>Наденьте защитные очки :</b> <b>Наденьте респиратор :</b> <b>наденьте средства звуковой защиты:</b>  Güvenlik gözlükleri takın : Toza karşı maske takın : İşitsel koruma aleti takın:  Požívajte bezpečnostní brýle : Používejte masku proti prachu : Používejte ochranu sluchu:  Noste ochranné okuliare : Noste ochrannú masku proti prachu : Noste ochranné slúchadlá:  תוחיטב יפקשמ ביכרהל אנ קבא דגנ הכסמ שובחל אנ יש ל הרכיב הגנת שמיעה חמל نظارات وقاية. لبس قناع ع مراض للذغبار. لبس خوذة ضرض الخرج ج. Viseljen védőszemüveget : Viseljen porvédő maszkot Viseljen fülvédőt  Nositi zaščitna očala : Nositi zaščitno masko proti prahu: Nositi zašito ušes:  <b>Да се използват защитни очила :</b> <b>Да се използва защитна маска :</b> <b>Да се използва слухови защитни средства:</b>  Kandke kaitseprille Kandke tolumaski. Kandke kõrvakaitset  Nešioti apsauginius akinius Dėvėti respiratorių Nešioti apsaugą nuo triukšmo  Valkät aizsargbrilles Valkät aizsarg masku pret putekļiem valkät dzirdes aizsarglīdzekli</p>	X
---	---	--	---

	<p><b>maintenir une distance de sécurité par rapport au danger</b> <b>handhaven van een veilige afstand tot het gevaar</b> <b>mantener una distancia de seguridad al peligro</b> <b>manter uma distância segura ao perigo</b> <b>mantenere una distanza di sicurezza per il rischio</b> <b>maintain a safe distance in relation to Hazard</b></p>	X
---	---	---





	<p>Porter des bottes : Wear boots Stiefel tragen llevar botas portare gli stivali usar botas Draag laarzen Να φοράτε μπότες zakładać buty robocze käytä saappaita Använd stövlar <b>носите ботуши</b> Bær støvler</p>	<p>purtați cizme <b>Использовать защитную обувь (сапоги)</b> bot giyin nosit boty používajte čizmy מייפגמ לענל שי تادتراب لئيلع Viseljen csizmát Nosite škornje Kanda säärsaapaid Valkät garos zăbakus Avėti aulinius batus</p>	X
	<p>Danger: ejection ou projection d'objets Danger: ejection or projection of objects Peligro: salida o proyección de objetos Perigo: ejeção ou projeção de objetos Pericolo: espulsione o proiezione di oggetti</p>		X
	<p>Risque de sectionnement des doigts ou de la main Sectioning risk of the finger or hand Schneiden Risiko des Fingers oder der Hand Seccionamiento riesgo del dedo o de la mano Sezionamento rischio del dito o della mano Risco Seccionamento do dedo ou a mão Snijden risico van de vinger of hand Τομές κίνδυνο το δάχτυλο ή το χέρι Cięcia ryzyko palca lub dłoni Otsikointikäskyt riski sormen tai käden Sektione risken att fingrar eller händer <b>Секционирание на риска на пръста или ръката</b> Sektionering risiko for fingre eller hænder</p>	<p>Sectionarea risc de degetul sau mana <b>Секционирование риск пальца или руки</b> Parmak veya el Kesit riski Krájení riziko prstu nebo ruky Krájanie riziko prsta alebo ruky די וא עבצמא לש תתח ווכיס דילא וא עבצמא למ אצתגאב רפח Vágás kockázata az ujját vagy a kezét Delilna tveganje prsta ali roke Sektioneerimine risk sõrme või käe Sectioning risks pirkstu vai roku Ruožais rizika piršto ar rankos</p>	X
	<p>Protection de la figure Protection for the face Protección de la cara Proteção do rosto Protezione del viso</p>		X
	<p>maintenir une distance de sécurité par rapport aux lignes électriques handhaven van een veilige afstand ten opzichte van hoogspanningsleidingen mantener una distancia de seguridad en relación con las líneas eléctricas manter uma distância de segurança em relação a linhas de energia mantenere una distanza di sicurezza rispetto alle linee elettriche maintain a safe distance in relation to power lines</p>	X	







	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif          Recyclable, subject to recycling          Recyclingfähige, unterliegen Recycling          Reciclables, sujetos a reciclaje          Riciclabili, soggetti a riciclaggio          Recicláveis, sujeitos à reciclagem          Recycleerbare, onderworpen aan recycling          Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση          Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu          Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys          Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning  <b>Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране</b>          Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare  <b>Повторно упаковка подлежит вторичной переработке</b>          Geri döntüşüm Geri döntüşürilebilir ambalaj konusu          Recyklovateľné podliehajúce recyklácii          Recyklovateľné podliehajúce recyklácii          רחמל רחמל הזיראה אשונ          رويدنلا ها زال غيرضين رويدنلا ها زال قبا زال فويل فؤل او قويل فؤل          Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás          Reciklirati predmet recikliranja          Pakendite suhtes ringlussevõtu          Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei          Perdirbamų taikomos perdirbimo</p>	X

	<p>Soumis à recyclage          Subjected to recycling          Sujeto a reciclaje          Sottoposti a riciclaggio          Sujeitos à reciclagem          Não deite no lixo :          Niet wegwerpen :          Μην την πετάτε :          Nie wyrzucas :          Älä heitä pois luontoon :          Batteriet får inte kastas :          Bortkast det ikke:          Nu le auncati :</p>	<p><b>Не выбрасывайте в мусорный ящик</b>          Atmayiniz :          Nevyhazujte je do bežného odpadu :          Neodhadzovat :          אין לזרוק סוללות          فل ترمها هلندا في القمامة.          ne mečíte!          Ne odvržite ga/jih vstran :          Не го изхвърляйте :          Ärge visake seda minema :          Nemétykite :          Nemest :</p>	X

**FR-Recyclage des déchets:**

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

**NL-Waste Recycling:**

Gereedschappen, accessoires en de verpakking moet een recycling traject aangepast volgen. Overeenstemming met de Europese Richtlijnen 2012/19/UE en 2006/66/CE, de onderdelen van een product moet worden gescheiden, verzameld, gerecycleerd of verwijderd in overeenstemming met de milieuvoorschriften. Apparaten, batterijen, olie, moet de verpakking worden gedeponneerd in de verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen, zoals afvalverwerking systemen. Informeer bij uw gemeente naar de dichtstbijzijnde staat om opnieuw te verwerken of te verzamelen het afval lichaam te vinden.

**EN-Waste recycling:**

The tools, accessories and their packaging must use an appropriate recycling channel. In compliance with European Directives 2012/19/UE and 2006/66/CE, a product's components must be separated, collected, recycled or eliminated in accordance with the environmental regulations in force. The appliance, batteries, oils and packaging must be deposited in the special waste elimination systems such as the waste collection centres. Ask your commune for information on the nearest organisation in a position to reprocess or collect this waste

**ES-Reciclado de los residuos:**

Las herramientas, los accesorios y los envases tienen que seguir la vía de reciclaje adecuada. En virtud de las directivas europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, los componentes de un producto deben separarse, recogerse, reciclarse o eliminarse de acuerdo con las regulaciones medioambientales vigentes. Los aparatos, baterías, pilas, aceites, envases deberán llevarse a los centros de eliminación de residuos especiales tales como los ecoparques. Pedir información al municipio par conocer el centro más cercano apto para reciclar o recoger dichos residuos.

**IT-Riciclaggio dei rifiuti:**


Gli apparecchi, i loro accessori ed imballaggi devono essere sottoposti ad un processo di riciclaggio appropriato. In conformità con le direttive europee 2012/19/UE e 2006/66/CE, i componenti di un prodotto devono essere separati, raccolti, riciclati o smaltiti in conformità con le normative ambientali in vigore. Gli apparecchi, le batterie, le pile, gli oli, gli imballaggi dovranno essere conferiti nei sistemi di smaltimento dei rifiuti speciali come le isole ecologiche. Informarsi presso il proprio comune per sapere qual è l'ente più vicino in grado di fare il trattamento o la raccolta differenziata di questi rifiuti


**PT-Reciclagem do lixo:**


As ferramentas, acessórios e suas embalagens devem seguir um canal de reciclagem adaptado. Conformemente às diretivas europeias 2012/19/UE e 2006/66/CE, os componentes de um produto devem ser separados, recolhidos, reciclados ou eliminados de acordo com as regulamentações ambientais em vigor. Os aparelhos, baterias, pilhas, óleos e embalagens deverão ser depositados nos sistemas de eliminação de detritos especiais, tais como unidades de triagem de detritos. Informar-se junto ao seu concelho municipal para conhecer o órgão mais próximo habilitado a evacuar ou recolher estes detritos.





	<p>Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Do not rush. Keep in a suitable and balanced position at all times. No precipitarse. Guardar una posición y un equilibrio adecuado en cualquier momento. Non avere fretta. Restare sempre in una posizione e un equilibrio adatti. Não se precipitar. Manter uma posição e um equilíbrio adaptados em todos os momentos. Μην επιταχύνετε. Διατηρήστε την ανάλογη θέση και ισορροπία κάθε στιγμή. Haast u niet. Neem altijd een evenwichtige houding aan. Nicht übereilt handeln. Nehmen Sie jederzeit eine angemessene Position ein und bewahren Sie das Gleichgewicht. Nie pracować w pośpiechu. Zachować prawidłową pozycję i równowagę przez cały czas wykonywania pracy. Älä hätäile. Säilytä aina oikea asento ja tasapaino. Ne premikajte se. V vsakem trenutku ohranite primeren položaj in stabilnost. Не бързайте. Запазете подходящо положение на тялото и равновесие във всеки един момент. Man må ikke forhaste sig. Bevar altid en velegnet position og ligevægt. Nu vå gråbiti. Päästäti o požiție și un echilibru adaptate oricărei împrejurări. He торопиться. Постоянно сохранять равновесие и соответствующую позу. Acele etmeyin. Her an soğukkanlılığınıza muhafaza edin. Μην επιταχύνετε. Διατηρήστε την ανάλογη θέση και ισορροπία κάθε στιγμή. Nevykonávejte unáhlelé pohyby. Zachovajte si polohu a rovnováhu prispôsobenú každému momentu. אין להיחזק יש לשמור על תנוחה ומשקל מתאימים בכל רגע. تستعجل حافظ على وضعية واطمئنة وتوازن ملائمة على الدوام Ne siessen. Mindig őrizze meg az adott helyzetnek megfelelő pozíciót és egyensúlyt Ne premikajte se. V vsakem trenutku ohranite primeren položaj in stabilnost. Mitte puudutada. Hoiduda eemale ja igal juhul säilitada tasakaal. Nepieskarties. Jebkurā gadījumā atrasties pienācīgā attālumā un būt līdzsvarā. Nepieskarties. Jebkurā gadījumā atrasties pienācīgā attālumā un būt līdzsvarā.</p>	X
---	--	---

	<p>Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Keep children and other people well away from you when you are using the tool. Mantener a los niños y a las personas presentes apartados durante la utilización de la herramienta. Durante l'uso dell'attrezzo allontanare i bambini e le persone presenti. Manter as crianças e demais pessoas presentes à distância durante a utilização da ferramenta. Kinder und sonstige anwesende Personen während der Arbeit vom Werkzeug entfernt halten. Houd kinderen en anderen uit de buurt terwijl u het gereedschap gebruikt. Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τους ανθρώπους που είναι παρόντες κατά την διάρκεια της χρησιμοποίησης του εργαλείου. Dzieci i inne osoby powinny przebywać w bezpiecznej odległości w czasie użytkowania narzędzia. Pidá lapsét ja muut ihmised loitolla käyttäessäsi laitetta. Med uporabo orodja naj se otroci in prisotne osebe nahajajo stran od le-tega. Дръжте децата и присъстващите лица на разстояние при използване на инструмента. Hold børn og tilskuere på afstand, mens værktøjet bruges. Tíneji na distantā copiii și persoanele prezente în timpul utilizării aparatului. Дети и прочие присутствующие лица, должны находиться на расстоянии от работающего инструмента. Aletin kullanımı esnasında çocukları ve etrafta bulunan kişileri aletin kullanıldığı alandan uzak tutun. Počas používania nástroja udržujte deti a prítomné osoby v dostatočnej vzdialenosti. יש להרחיק הצידה ילדים ואנשי סהנוכחים בעת שימוש בכלי זה. تحتج الأدوات الكهربائية شذرات يمدن أن تتسبب في اشتعال الأغبار أو لدخ ان Az eszköz használatá közben tartsa távol a gyermekeket és a jelen levő személyeket. Počas používania nástroja udržujte deti a prítomné osoby v dostatočnej vzdialenosti. Hoolitsete laste ja teiste seadmele lähedalviibivate isikute ohutuse eest. Uzmaniet bērnu un personas, kas atrodas ieslēgtu elektroierīču tuvumā. Pasirūpinti vaikai ir asmenimis esančiais šalia veikiančio prietaiso.</p>	X
---	--	---

	<p>Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique. Damaged or twisted flexes increase the risk of electric shocks. Beschädigte oder verknottete Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr. Cordon deteriorados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico. Dei cavi danneggiati o annodati aumentano il rischio di shock elettrico. Een beschadigd of verward snoer verroot het gevaar op elektrische schok. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem. Vahingoituneet ja sotkeentuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje elektrošoka. Повредени или заплетени кабели повишават риска от токов удар. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger forøger risikoen for elektriske stød. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare. Поврежденные или спутанные электрические шнуры увеличивают риск подвергнуться удару электрическим током. Hasar gören veya dolaşan kablolar elektrik çarpması riskini artırır. Poškodené nebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického šoku. Poškodené, alebo zamotané napájacie šnúry zvyšujú riziko elektrického šoku. פגועים או מסובכים זה בזה עלולים להגדיל את הסכנה למכת חשמל. تزيد الأسلاك الكهربائية المتلفه أو المتشعبة عن خطر حدوث صدمة كهربائية A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét. En skadad eller trasslig sladd ökar risken för elstöt Riknenud ja vigastatud toitejuhtmed võivad põhjustada elektrilööke ja lühiühendusi. Sabojati vai samudžināti vadi palielina elektrības īsavienojuma risku. Pažeisti ar supainioti laidai didina trumpojo elektros jungimo riziką.</p>	X
---	---	---





		X
	<b>Tenir les câbles toujours bien éloignés du système de coupe</b> <b>Always Hold cables taken away from cutting system!</b>	X
		X



- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij ze zijn gegeven door door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht of instructies over het gebruik van het apparaat.

- Het moet toezicht houden op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

- This product is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given by through a person responsible for their safety, supervision or instruction concerning use of the device.

- It should supervise children to ensure they do not play with the device.

- Este producto no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o la falta de experiencia o conocimiento, a menos que hayan sido dadas por través de una persona responsable de su seguridad, supervisión o instrucciones relativas al uso del dispositivo.

- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

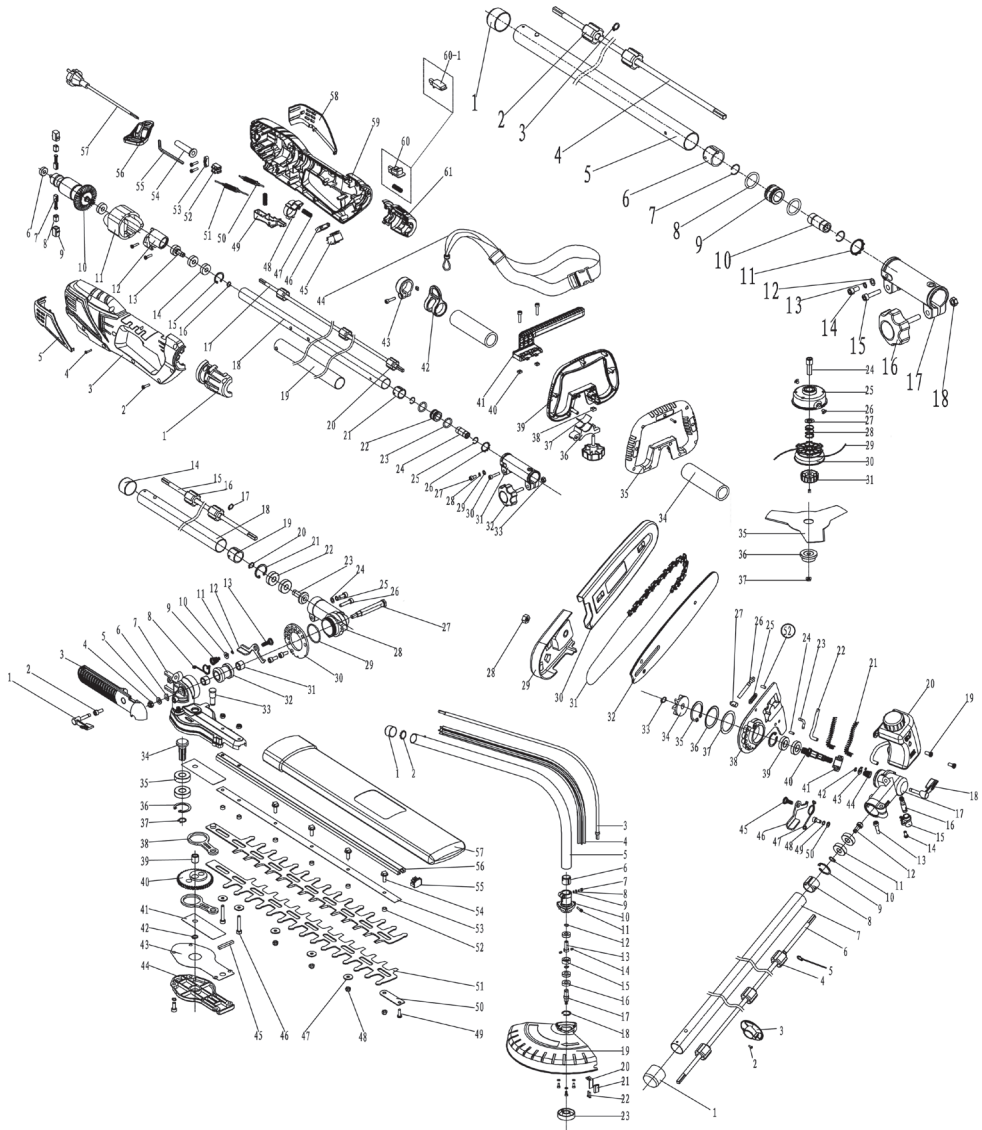
- Este produto não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência ou conhecimento, a menos que tenham sido dadas por através de uma pessoa responsável pela sua segurança, supervisão ou instruções relativas à utilização do dispositivo.

- Deve vigiar as crianças para garantir que eles não brincam com o dispositivo.





# OMF 900



**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARATION DE CONFORMITE  
KONFORMITÄSERKLÄRUNG  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
OM OVERENSSTÄMMELSE  
Overensstemmelseerklæring**

Declarație de conformitate  
Декларация соответствия  
UYGUNLUK BEYANI  
Prohlášení shody  
Декларация за съответствие с нормите

**DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DICHIAZIONE DI CONFORMITÀ  
DECLARATION CONFORMITÀ  
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI  
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Δήλωση συμμόρφωσης  
Vyhlasenie zhody  
הצהרת תואמת  
التصريح بال مطابقة  
Egyezőségi nyilatkozat  
Izjava o skladnosti

Ondergetekende,  
Le soussigné,  
Der Unterzeichner,  
O abaixo assinado,  
Undertecknad,  
Долуподписаният  
Undertegnede  
Subsemnatul,  
Я, нижеподписавшийся,  
İmzalayan,  
Niže podepsaný,

Personne autorisée à constituer le dossier technique :  
Christophe HUREL

El suscrito,  
Il sottoscritto,  
The undersigned,  
Nízej podpísaný  
Allekirjoittanut,  
Ουπογεγραμμένος  
Nižšie podpísaný  
המתחמם  
الوقوع آندناه  
Alulírott,  
Podpisani,

Verklaart hiermede dat,  
Déclare par la présente que,  
Erklårt hiermit daß,  
Declara pela presente que,  
Förklarar härmed att  
Заявляя с настоящото  
erklærer hermed, at  
Declar prin prezenta că,  
настоящим подтверждаю, что  
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,  
tímto prohlašuje, že,



FAR GROUP EUROPE  
192, Avenue Yves FARGE  
37700 Saint-Pierre-des-Corps  
FRANCE

Declara por la presente, que,  
Dichiare che,  
Declares that,  
OOwiodcza niniejszym, że  
Ilmoitetaan täten että,  
Δηλώνει με την Παρούσα  
týmto vyhlasuje, že  
מצהיר בה כי  
يصرح إستنادا على ذلك  
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,

**Uutil multifunctions / Multipurpose tool / Multifunktions-Werkzeug / herramienta de múltiples funciones / strumento multifunzionale / ferramenta multifuncional / multifunctioneel gereedschap / Πολυλειτουργικό εργαλείο / narzędzie wielofunkcyjne / monitoimityökalu / multifunktionell verktyg / Мултифункционален инструмент / multifunktionell værktøj / instrumnt multifunctional / Многофункциональный инструмент / Çok fonksiyonlu alet / Multifunkční nářadí / multifunkčné nářadie / בר כלי / תייליכח / מיליטול / قىاطول كدوعم كادا / multifunkcionalis eszköz / veenamensko orodje / multifunktsionaalne tööriist / daudzfunkcionāls instruments / daugiafunkcinis įrankis**

code

FARTOOLS / 175044 / OMF 900 / M1EG-DU01-900A / M1EG-DU01-900B / M1EG-DU01-900C / v M1EG-DU01-900D

In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,  
Est conforme et satisfait aux normes CE,  
Den følgende EU-Bestimmungen entspricht,  
Respeita e está em conformidade com as normas CE,  
Overensstammer med och uppfyller EG-standarder,  
Съответствия и отговаря европейските норми  
er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne  
Este conform și satisface normele CE  
полностью соответствует и удовлетворяет  
требованиям стандартов ЕС  
CE şartlara uygundur,  
odpovídá normám ES.

Cumple con la directivas de la CE,  
E conforme alle direttive CEE,  
Complies with the EEC standards,  
Odpowiada normom UE,  
Täyttää EU-vaatimukset,  
Είναι σύμμορφωτο και ανταποκρίνεται στα Πρότυπα CE  
zodpovedá normám ES.  
מתאים ועונה לתקני CE  
بأن الأجهزة يطابق و يلبي م عايير مجموعة الدول الأوروبية  
kielégíti a CE szabványok előírásait.  
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.

MD :2006/42/EC EMC:2014/30/EU  
RoHS:2011/65/EU Noise: 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

EN60745-1 :2009+A11 ENISO 10517:2009+A1  
EN 55014-1 :2006+A1+A2, EN 55014 -2 :2015  
EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2008

EN60745-1 :2009+A11 ENISO 11680-1 :2011  
06/42/EC-Annex I  
EN 55014-1 :2006+A1+A2, EN 55014 -2 :2015  
EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013

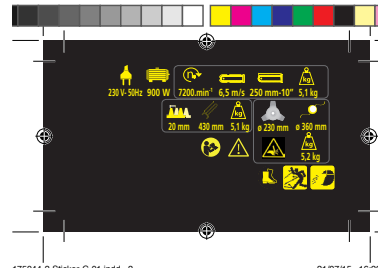
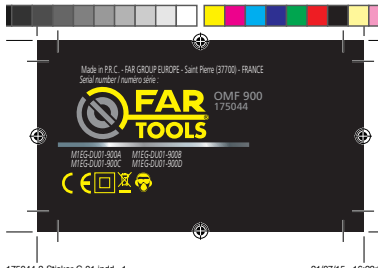
EN60335-1 :2012+A11 EN60335-2-91 :2014 EN62233 :2008  
2006/42/EC annex I  
EN 55014-1 :2006+A1+A2, EN 55014 -2 :2015  
EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013

EN60745-1 :2009+A11 ENISO 11806-1:2011  
06/42/EC-Annex I  
EN 55014-1 :2006+A1+A2, EN 55014 -2 :2015  
EN 61000-3-2 :2014 EN 61000-3-3 :2013

Christophe HUREL,  
Président Directeur Général  
10/07/2016  
Fait à Saint Pierre des Corps

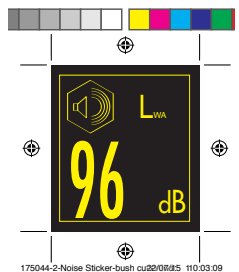
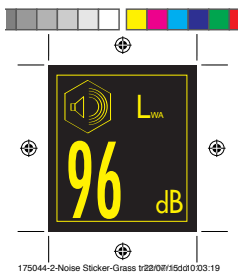
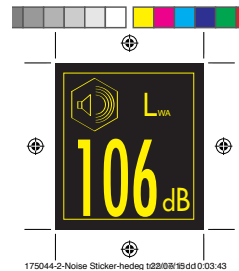
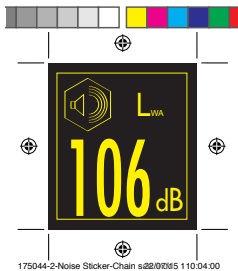


# Plaques signalétiques - naamplaatjes - placas de identificación - placas de identificação - targhette - machine labels



175044-2-Sticker-C-02.indd 1

20/07/15 12:23:41





#### FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

#### DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

#### IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

#### EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

#### ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

#### NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvriend uit een defect van het gereedschap.

#### PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

#### EL. Εγγύηση

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατική εγγύηση για οποιoδήποτε ελάττωμα κατασκευής απ'ο την ημερομηνία Π'ωλησης στο χρ'ηση. με απ'λή Προσκόμηση της απ'ο'οειξης αγορ'αξ. Η εγγύηση απ'οτελείται απ'ο την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων. Η Παρο'υσα εγγύηση οεν εφαρμόζεται σε Περίπτωση χρ'ησης μη σύμφωνα με τα Πρότυπα της συσκευ'ης, η σε Περίπτωση ζημι'αξ Που Προκ'ληθηκε απ'ο μη ευκεκρμ'ειη επ'εμβαση 'η απ'ο αμ'ελεια του αγοραστ'η. Η εγγύηση "οεν εφαρμόζεται στις ζημι'ες Που Προκαλο'υνται απ'ο βλ'αβη του εργαλείου Σταυρο'ι κενού Διασθημο-Παρ'εμβυσμα

#### PL. GWARANCJA

Narz dzie jest obj'ęte gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materia[łowe, licząc od daty sprzed'any u'ytownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancją obejmuje wymian' cz'łci wybrakowanych. Gwarancją nie znajduje zastosowania w przypadku u'ytowania niezgodnego z normami urz'adzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych dzia[łaniami niedozwolonymi lub zaniebdaniami ze strony nabywcy. Gwarancją nie obejmuje szkód powstaj[lych z powodu upadku urz'adzenia.

#### SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kasskvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

#### FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaaliiviat lukien ostopäivästä kassakuitia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

#### BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.





#### DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

#### RO. GARANȚIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploataării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

#### RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

#### TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne alındısını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımlardan değiştirme içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alicının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

#### CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložených pokladničního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

#### SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

#### HE. אחריות

הי עלכלי זה חלה אחריות לפי חוזה מפני כל ליקוי בייצור או בחומר, החל מיום המכירה למשתמש עם הצגת חשבונית קופה. האחריות-משמעה החלף תחלקם הלקויים אחריות זו אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם על ידי התערבותי תללל סמכות או על ידי רשלנות מאת הקונה. האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי תקלה בכלל.

#### AR. الضمان

إن هذه الوحدة مضمونة تعاقدياً من أي عيب فني التصدي عوقفي الجوار. إعتباراً من تاريخ البيع إلى المشتري عمل وبناءاً على مجرد تقديم بطاقة الشراء. يتعلّق الضمان فباي استبدال الأجزاء الأعطلة لا يُلون هذا الضمان قابلاً للتطبيق في حالة الاستخدام غير المطابق لمعايير الجهاز، ولا في حالة تعرضه لتآكل أو تلف ناتج عن عمليات تعديل غير مصرّحة أو في حالة الإهمال من قبل المشتري لا يتطابق الضمان على الخردة الناتج عن غل

#### HU. GARANCIJA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmentülése esetére, a fogyasztó részére történő eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készülék nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

#### SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

#### ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kasatšeki alusel kasutajale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparadi normide ebaavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamistest või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

#### LV. GARANTIJA

Šis prietaisas yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkejiui jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

#### LT. GARANTIJA

Šim darbarikam ir ligumā noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdod lietotājam un vienkārtī uzrādāt kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Šī garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadījumos ja bojājumi radušies nesankcionētas iejaukšanās gadījumā vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarika defekta dēļ

